

IL CICLO DI GUIRON LE COURTOIS

III/1

I TESTI DI RACCORDO

A CURA DI
VÉRONIQUE WINAND



FIRENZE
EDIZIONI DEL GALLUZZO
PER LA FONDAZIONE EZIO FRANCESCHINI
2022

I testi qui riuniti non hanno una loro autonomia, ma connettono i due principali romanzi del *Ciclo di Guiron le Courtois*, mastodontico complesso di romanzi francesi in prosa composti all'incirca tra il 1235 e il 1240. Copiato nei secoli e amato da molte generazioni di lettori, tra cui Federico II di Svevia e Ludovico Ariosto (che vi trovò numerosi spunti per l'elaborazione dell'*Orlando furioso*), il *Ciclo di Guiron le Courtois* viene pubblicato integralmente per la prima volta a cura del «Gruppo Guiron».

Questo volume, che viene a sistemarsi fra quelli dedicati al *Roman de Meliadus* (I e II) e quelli dedicati al *Roman de Guiron* (IV e V) usciti negli anni scorsi, pubblica i racconti che hanno riunito i due romanzi nelle diverse forme cicliche, in momenti successivi della tradizione testuale. La funzione di raccordo svolta da questi testi è di fondamentale importanza per l'interpretazione complessiva dell'imponente macchina narrativa guironiana. È possibile intravedere i primi momenti di formazione del ciclo, e seguire nel tempo i diversi modi in cui le principali narrazioni hanno interagito e si sono organizzate in vaste strutture pluritestuali, fra le più ampie e complesse che la letteratura medievale abbia realizzato. La tecnica di giunzione dei testi preesistenti da parte dei redattori delle forme cicliche segue una logica narrativa particolare, in parte diversa rispetto a quella dei romanzi, dal momento che si tratta di creare dei sistemi narrativi di compromesso, che consentano di collegare testi e mondi narrati in origine eterogenei.

Il testo critico dei raccordi, costituito sulla base dei relativi stemmi e di una nuova concezione del rapporto tra sostanza testuale e forma linguistica, è accompagnato da un apparato sistematico di varianti, da note di commento e da un glossario. L'Introduzione presenta il funzionamento della macchina ciclica e gli aspetti letterari più salienti di queste narrazioni, oltre a illustrare le principali questioni relative ai manoscritti e alla trasmissione del testo.

VÉRONIQUE WINAND (1992) ha conseguito il master in *Langues et lettres françaises et romanes* presso l'Université de Liège nel 2016, poi il dottorato di ricerca in filologia romanza in cotutela tra l'Università di Siena e l'Université de Liège nel 2020, con una tesi intitolata *Dynamiques d'intercyclicité dans quelques sommes arthuriennes en moyen français* (sul *Ciclo di Guiron*, il *Tristan en prose*, le *Prophéties de Merlin*). Si occupa di letteratura tardomedievale francese, e in particolare di cicli arturiani tra Francia e Italia.



ISBN 978-88-9290-215-2

€ 88,00



ARCHIVIO ROMANZO

44

FONDAZIONE EZIO FRANCESCHINI
FONDO GIANFRANCO CONTINI

ARCHIVIO ROMANZO

Collana a cura di Lino Leonardi

*L'edizione è il risultato del lavoro del «Gruppo Guiron»
promosso da*

Fondazione Ezio Franceschini, Firenze
Università di Siena, Dottorato in Filologia romanza
(poi Filologia e critica)
Universität Zürich, Romanisches Seminar
Université de Liège, Transitions

Prospetto dell'opera:

- I Roman de Meliadus, parte prima
- II Roman de Meliadus, parte seconda
- III Raccordo e Continuazione del Roman de Meliadus
- IV Roman de Guiron, parte prima
- V Roman de Guiron, parte seconda
- VI Continuazione del Roman de Guiron
- VII Suite Guiron

IL CICLO DI GUIRON LE COURTOIS

ROMANZI IN PROSA DEL SECOLO XIII

EDIZIONE CRITICA DIRETTA DA

LINO LEONARDI E RICHARD TRACHSLER

III/1

I TESTI DI RACCORDO

A CURA DI

VÉRONIQUE WINAND

ANALISI LETTERARIA DI

NICOLA MORATO



FIRENZE

EDIZIONI DEL GALLUZZO

PER LA FONDAZIONE EZIO FRANCESCHINI

2022

Volume stampato con un contributo

della Fondazione CR Firenze



della Direzione generale Educazione, ricerca e istituti culturali
del Ministero della cultura



e dell'Unité de Recherche Transitions (Université de Liège)

L'étape de la préresse de cette publication a été soutenue
par le Fonds national suisse de la recherche scientifique

Fondazione Ezio Franceschini ONLUS
via Montebello 7 I-50123 Firenze
tel. +39.055.204.97.49 fax +39.055.230.28.32
segreteria@fefonlus.it
www.fefonlus.it

SISMEL · EDIZIONI DEL GALLUZZO
via Montebello 7 I-50123 Firenze
tel. +39.055.237.45.37 fax +39.055.239.92.93
galluzzo@sismel.it · order@sismel.it
www.sismel.it · www.mirabileweb.it



ISBN 978-88-9290-215-2 e-ISBN (PDF) 978-88-9290-216-9 DOI [10.36167/AR44PDF](https://doi.org/10.36167/AR44PDF)
© 2022 - SISMEL · Edizioni del Galluzzo e Fondazione Ezio Franceschini ONLUS

Il volume è disponibile in Open Access su www.mirabileweb.it



CC BY-NC-ND 4.0

Qualsiasi utilizzo in casi diversi da quelli consentiti da questa licenza
richiede il preventivo consenso scritto dell'editore.

SOMMARIO

IX *L'Edizione del «Gruppo Guiron»*
di Lino Leonardi e Richard Trachsler

INTRODUZIONE

	I. ANALISI LETTERARIA, di Nicola Morato
3	1.1. Funzione-raccordo e raccordi
6	1.2. Raccordi e forme cicliche
10	1.3. Nascita di un ciclo
17	1.4. La prima parte del <i>Raccordo A</i>
28	1.5. Leodagant e la dama di Norholt
31	1.6. La seconda parte del <i>Raccordo A</i>
34	1.7. Lac o Blyoberis?
38	1.8. La chiusura ciclica del <i>Roman de Guiron</i>
40	1.9. Il <i>Raccordo B</i>
	2. NOTA AL TESTO
49	2.1. I testimoni
61	2.2. La trasmissione dei testi
61	2.2.1. Stratigrafie redazionali nel <i>Ciclo di Guiron</i>
69	2.2.2. Il <i>Raccordo A</i> , parte 1: approfondimenti sulle relazioni fra i testimoni
69	2.2.3. Il <i>Raccordo A</i> , parte 2: approfondimenti sulle relazioni fra i testimoni
70	2.2.4. Il <i>Raccordo B</i> : approfondimenti sulle relazioni fra i testimoni e fra le forme cicliche
73	2.3. Scelta dei manoscritti di superficie
77	2.4. Costituzione del testo e dell'apparato critico
82	2.4.1. Legenda del testo critico
82	2.4.2. Legenda dell'apparato critico e della sua appendice

SOMMARIO

- 83 2.5. Criteri di trascrizione
85 2.5.1. Precisazioni sulla trascrizione del ms. 338
86 2.5.2. Precisazioni sulla trascrizione del ms. Mod2

- 89 3. NOTA LINGUISTICA

RACCORDO A

- 95 RIASSUNTO
105 *Tavole di concordanze*

RACCORDO A - PARTE PRIMA

- 107 I. Battaglia fra gli eserciti di Meliadus e di Artù
112 II. Il Cavaliere dallo Scudo d'Oro
118 III. Accordi di pace
120 IV. Partenza e separazione di Leodagant, Arioohan e
il Cavaliere dallo Scudo d'Oro
122 V. Morte del cugino di Arioohan, tradito dalla
damigella di Escanor
132 VI. Blyoberis affronta Paridés l'Amoroso
135 VII. Meliadus, Lac e Galvano prigionieri di Escanor
141 VIII. Il Cavaliere dallo Scudo d'Oro al castello di
Escanor
153 IX. Il torneo di Henedon

RACCORDO A - PARTE SECONDA

- 155 X. Arioohan, Leodagant e la dama di Norholt
176 XI. Avventure di Meliadus, Lac e Galvano nella
selva

RACCORDO B

- 241 RIASSUNTO
253 *Tavole di concordanze*

RACCORDO B

- 255 I. Battaglia fra gli eserciti di Armant d'Oltre le
Marche e di Artù

SOMMARIO

286	II. Il giovane Guiron
339	III. Guiron e Danain raggiungono l'esercito di Armant
372	IV. Pace fra Armant e Artù, partenza di Guiron e Danain
421	V. L'identità del Cavaliere dallo Scudo d'Oro
428	VI. Avventure di Blyoberis e del Buon Cavaliere senza Paura
470	VII. Meliadus, Lac e Galvano

APPENDICE

485	1. Interventi dei copisti
494	2. Passi con redazioni divergenti

NOTE DI COMMENTO FILOLOGICO E LETTERARIO

503	<i>Raccordo A</i>
523	<i>Raccordo B</i>

541	GLOSSARIO
-----	-----------

587	SIGLE DEI MANOSCRITTI E DELLE STAMPE DEL «CICLO DI GUIRON LE COURTOIS»
-----	--

589	BIBLIOGRAFIA
-----	--------------

597	INDICE DEI NOMI DI PERSONAGGI, LUOGHI E ISTITUZIONI MENZIONATI NEL TESTO
-----	--

